

TOLEDO/CLEVELAND SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

DETROIT



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

8 de enero, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 68, No. 17

¡PROSPERO AÑO NUEVO!

Empleados locales de Consulados Mexicanos reportan despidos masivos

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

En plenas fiestas decembrinas, empleados locales de diferentes consulados de México recibieron reportes de despidos en varias ciudades como Atlanta, Georgia; Denver, Colorado; Las Vegas, Nevada; Houston, Texas; Chicago, Illinois; Fresno, California; Raleigh, Carolina del Norte, entre otras, por lo que piden atención inmediata del Canciller Marcelo Ebrard y el presidente Andrés

Manuel López Obrador. "Irónicamente nuestro propio país nos deporta y arroja a formar parte de las estadísticas de desempleo, sin ningún tipo de prestación social, después de haber trabajado por años en el servicio del estado", denuncia el Comité Nacional de Empleados Locales a través de una carta dirigida al presidente Andrés Manuel López Obrador y publicada en su página de facebook:

@EmpleadosLocalesConsulares, la cual se identifica como el canal oficial de comunicación de trabajadores locales Consulares, de Misiones Permanentes (ONU y OEA) y la Embajada de México en Estados Unidos de América. Es importante destacar que la red consular de México en este país funciona gracias al servicio del personal exterior diplomático pero también cuenta con per-



sonal que presta sus servicios profesionales de manera independiente (empleados locales) quienes en algunos casos tienen ciudadanía estadounidense o son residentes, pero muchos de ellos trabajan con una visa A2. (Continúa en la p. 12)

Find us on Facebook Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

2020 **BEST LAW FIRMS** USNEWS

10.0

AV SUPER LAWYERS

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

Have a safe and Happy New Year!

VOCES LATINAS TV

Victoria Ortega La Voz

No te pierdas tu TV Show favorito

Buckeye Broadband Ch 69

TownLatino.com VocesLatinas.com

Fri. 8:00 pm Sat. 7:00 pm

VOCES LATINAS TV SHOW

Spartan Stores TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

Grade A fresh Chicken Fajita Mix Value Pack Per lb. \$2.49	San Marcos Whole Jalapeños 10/\$10	USDA Choice Beef Pepper Steak Value Pack Per lb. \$4.99
Cafe Bustelo \$3.49	Roma Tomatoes Per lb. 99¢	El Miguero Corn Tortillas \$1.99
O'Quil Quilín Dessert \$4.55	Jalapeño Peppers Per lb. 99¢	GOVIL \$3.55
Doria María Mole Pígan \$2.79	Cactus Leaves Per lb. 99¢	Jumex Drink \$2.55
La Molinera Pasta \$2.51	Serrano Peppers Per lb. 99¢	GOVIL \$3.99
La Preferida Pork Chicharrones \$2.55		

LP: Ad effective Tuesday, December 29, 2020 - Monday, January 11, 2021

MAY 2021

16 Weeks or Less to a New Career

Register Now at lorainccc.edu/fasttrack
Classes Start January 19

Lorain County Community College

People have one thing in common; they are all different—Robert Zend.

Trump prorroga prohibición de ciertas visas por la pandemia

WASHINGTON, DC, 31 XII 20 (AP): El presidente Donald Trump extendió el jueves hasta el 31 de marzo una prohibición a la emisión de tarjetas de residencia y visas de trabajo a grupos grandes de solicitantes fuera de Estados Unidos.

Jueces federales limitaron su impacto, pero de todas formas, la medida, a pesar de que ha estado vigente poco tiempo, restringió significativamente la inmigración legal, una meta que Trump no logró concretar antes de que el coronavirus llegara al país. Originalmente iba a expirar el jueves.

La extensión se alinea con la postura intransigente de Trump con respecto a la inmigración, y le pasa al presidente electo Joe Biden la decisión de si levanta o no las prohibiciones y cuándo, luego de que asuma el puesto el 20 de enero. El plan de gobierno de Biden con respecto a la inmigración no se refiere específicamente a esas prohibiciones.

En abril, Trump impuso una prohibición a la entrega de tarjetas de residencia—también conocidas como “green cards”—emitidas en el extranjero que principalmente afecta a familiares de personas que ya viven en Estados Unidos. Después de que los partidarios de las restricciones a la migración recibieran la medida con sorprendente frialdad, el gobierno fue mucho más allá en junio al añadir las visas H-1B, que son utilizadas ampliamente por trabajadores de compañías de tecnología y sus familias; las visas H-2B para trabajadores agrícolas de temporada; las visas J-1 para intercambios culturales; y las visas L-1 para gerentes y otros empleados cruciales de empresas

multinacionales.

Trump dijo que las medidas protegerían los empleos estadounidenses en una economía destrozada por la pandemia, mientras que los grupos empresariales señalaron que obstaculizarían la recuperación.

En contraste, el edicto del gobierno de expulsar de inmediato a los solicitantes de asilo y a otros que cruzan la frontera ilegalmente desde México se justificó con el argumento de que se hacía para contener al coronavirus, aunque The Associated Press y otros medios hallaron que científicos gubernamentales no veían evidencia que lo sustentara. También se tomó la decisión de prohibir temporalmente los viajes no esenciales a través de las fronteras con México y Canadá en aras de la salud pública.

En octubre, el juez federal de distrito Jeffrey White de San Francisco, nombrado al cargo por el presidente George W. Bush, falló que la prohibición a las visas de trabajo no podía aplicarse a los grupos que demandaron ni a sus miembros, que representan a gran parte de la economía del país: la Cámara de Comercio de Estados Unidos, la Asociación Nacional de Manufacturas, la Federación Nacional de Minoristas, el grupo de la industria tecnológica TechNet, e Intrax Inc., que maneja programas de intercambio cultural.

En diciembre, el juez federal de distrito Edward Chen de Oakland, California, nombrado por el presidente Barack Obama, impidió que la prohibición a las tarjetas de residencia entrara en vigencia en contra de las familias de 181 ciudadanos estadounidenses y residentes legales que demandaron.

Trump deja una huella perdurable en política migratoria

Por BEN FOX, Associated Press

WASHINGTON, DC, 30 XII 20 (AP): Cuando el presidente Donald Trump buscaba la reelección, los residentes estadounidenses nacidos en el extranjero se apresuraban para obtener la ciudadanía antes de que fuera demasiado tarde.

“No sabía lo que podía pasar si Trump obtenía un segundo mandato”, dijo Victoria Abramowska, quien obtuvo la ciudadanía en Maine hace unos meses, “después de todas las locuras que ya había hecho”.

Sus temores no eran infundados. El gobierno de Trump fue más hostil con la inmigración y los inmigrantes que cualquier otro mandato en décadas, dificultándoles a las personas visitar, vivir o trabajar en Estados Unidos y buscando reducir el número de personas que ingresaban al país sin autorización.

Joe Biden puede revertir rápidamente muchas de las acciones migratorias del gobierno una vez que sea juramentado como mandatario el 20 de enero. Sin embargo, el legado en materia migratoria de Trump no podrá borrarse fácilmente.

A la gente se le negó la oportunidad de solicitar asilo y fue enviada de regreso a condiciones de riesgo en sus países de origen. Los menores de edad fueron traumatizados al ser separados de sus familias. El muro fronterizo se erigió en zonas ambientales delicadas.

“El daño causado a personas de todas las estirpes — inmigrantes legales, inmigrantes indocumentados, solicitantes de asilo y demás — no se revertirá rápidamente y, en algunos casos, no se revertirá en lo absoluto”, dijo Aaron Reichlin-Melnick, del American Immigration Council. “Hay personas que perdieron la vida a causa de las políticas de inmigración de Trump”.

Tal vez el legado más contradictorio de las estrictas posturas migratorias de Trump aparentemente no fue intencional: un incremento en el número de residentes extranjeros como Abramowska que se apresuraron a obtener la ciudadanía por temor a las consecuencias.

Abramowska, de 34 años y quien se crió en Alemania pero de nacionalidad polaca, dijo que le preocupaba que Trump pudiera complicar

el proceso de ciudadanía en el futuro, complicándole la vida en caso de que ella y su esposo estadounidense quisieran mudarse a otro país o simplemente salir de vacaciones. “No sabía qué obstáculos pondría en el camino”, aseguró.

Trump marcó la pauta en materia migratoria desde los primeros días, describiendo a muchos de los migrantes mexicanos como “asesinos” y violadores durante la conferencia de prensa en junio de 2015 en la que anunció su candidatura.

En los primeros días de su gobierno emitió una orden que, entre otras cosas, prohibía la visita de residentes de siete naciones predominantemente musulmanas. Después de una prolongada disputa legal, una versión de dicha orden fue ratificada por la Corte Suprema en una votación 5-4.

Trump no tardó en imponer un orden que negaba tarjetas de residencia a inmigrantes que requirieran de asistencia pública como cupones de comida o Medicaid, lo que los críticos describieron como una prueba de riqueza. También desató una disputa legal y la medida ha quedado suspendida por una corte federal.

Se quejó de las caravanas de inmigrantes que se presentaban en la frontera sur y desplegó al ejército, a pesar de que no había indicios de que la Patrulla Fronteriza necesitara ayuda.

El gobierno intentó evitar que los inmigrantes cruzaran la frontera suroeste con medidas que incluyeron la construcción de unos 724 kilómetros (450 millas) de muro y obligó a los solicitantes de asilo a hacerlo en México o Centroamérica. Una vez que se desató la pandemia, la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza (CBP por sus iniciales en inglés) comenzó a expulsar rápidamente a prácticamente todos bajo una autorización de emergencia. Las cifras han comenzado a elevarse a los niveles registrados previo al gobierno de Trump, aunque posiblemente una fracción se deba a personas que han sido detenidas reiteradamente en su intento por cruzar ilegalmente la frontera.

Según un conteo, Trump realizó más de 400 cambios de políticas migratorias, aunque se centró menos en el tema hacia el final de su mandato y en su lugar se

enfocó en la “ley y el orden” durante las protestas relacionadas con la muerte de George Floyd a manos de la policía.

Biden puede revertir muchas de las acciones ejecutivas. Ha dicho, por ejemplo, que quiere restaurar el límite de refugiados que redujo Trump a la cifra más baja de la que se tenga registro, y planea suspender la construcción del muro fronterizo. Puede ofrecer un acuerdo a las demandas que impugnan las políticas del gobierno.

“La principal prioridad en los primeros dos años no será otra que simplemente tratar de llevar al sistema de regreso a donde se encontraba en 2016”, dijo David Bier, analista de políticas migratorias del Cato Institute, sobre el gobierno de Biden.

Podría tomar más tiempo lidiar con las consecuencias menos tangibles.

El gobierno de Trump congeló en junio otorgar nuevas tarjetas de residencia a los trabajadores de la industria tecnológica, obreros de temporada y gerentes de corporaciones multinacionales. Dichas acciones dañan la imagen de Estados Unidos en el extranjero, dijo Bier.

“Nos hizo un destino menos promisorio y ha disuadido a las personas de venir a iniciar proyectos o a generar empleos en el país”, dijo Bier. “Se están yendo a Canadá en números récord. Se están yendo a Australia en números récord. Se están yendo a otros países o están elaborando otros planes”.

Hasta cierto punto, es cuestión de certidumbre, comentó Bier. Los cambios que realizó el gobierno a las políticas migratorias dificultan que cualquiera planeé su futuro.

“Si no puedes hacer planes y depender que el sistema federal se sostenga de alguna forma durante varios años, entonces no construyes tu vida en torno a algo tan inconsistente”, dijo.

Eso también aplica a los individuos.

“La gente me decía que debía apresurarme y nacionalizarme, nunca se sabe lo que podía ocurrir”, dijo Ridhima Bhatia, una estudiante de 22 años originaria de la India que recién se graduó de la universidad y quien obtuvo la ciudadanía este mes cerca de Washington

D.C.

Bhatia tenía varios motivos para convertirse en ciudadana. Después de vivir en Estados Unidos con un permiso de residencia, cree que un pasaporte estadounidense le facilitaría el traslado y simplificaría su búsqueda de empleo. Pero su decisión de buscar la ciudadanía también fue en respuesta a la hostilidad del gobierno hacia los inmigrantes, algo que resintió incluso en los lujosos suburbios del norte de Virginia.

“Vez a más gente a la que no le incomoda discriminar, que es más hostil, y pienso que en parte se debe al presidente Trump.” Puso un ejemplo con sus discursos, con su manera de actuar.

El incremento de nuevos ciudadanos como Bhatia, es, tal vez sorprendentemente, uno de los legados de la era Trump.

El año pasado hubo más de 830.000 naturalizaciones, la cifra más alta desde 2008. Se prevé que el total durante los cuatro años de la presidencia de Trump rebase los 3,3 millones.

La elevada cifra del año pasado es resultado de un número más elevado de lo habitual de solicitantes al inicio de su mandato, cuando muchos temían de los cambios por delante, dijo Randy Capps, director de investigación en el Migration Policy Institute.

El gobierno analizó de manera más minuciosa a los solicitantes, haciendo que el proceso fuera más prolongado y complicado, y recientemente aumentó la dificultad de la prueba de ciudadanía. Pero la tasa de aprobación se mantuvo alrededor del 90% debido a que las reglas básicas no sufrieron cambios, comentó Capps.

“En gran medida, el sistema de inmigración legal, que es escrito por el Congreso, resistió los embates del gobierno de Trump”, subrayó.

Aunque Trump pudo ser la causa de muchas de esas naturalizaciones, no fue el beneficiario. Abramowska utilizó su nuevo estatus para participar por primera vez en las elecciones presidenciales de Estados Unidos. Votó por Biden.



Mujeres salvadoreñas optimistas en lucha a favor del aborto

Por **MARCOS ALEMÁN**, Associated Press

SAN SALVADOR, 31 XII 20 (AP): En *El Salvador*, un país asolado por la violencia de las pandillas y el machismo, las mujeres tienen hoy una nueva inspiración en su lucha por la despenalización del aborto.

"Este es un ejemplo y también una inspiración para los países de América Latina y El Salvador, en particular, que tenemos algo muy grave como es la persecución y criminalización de las mujeres", dijo el jueves a *The Associated Press* **Morena Herrera**, quien dirige la Agrupación Ciudadana para la Despenalización del Aborto en este pequeño país centroamericano.

Herrera dijo que siguieron muy de cerca el debate en el Congreso de Argentina que esta semana finalmente aprobó una ley que autoriza el aborto hasta la semana 14 de gestación.

La defensora de los derechos de las mujeres en El Salvador sostuvo que esto las ha alentado a pensar que la decisión tomada por Argentina pueda influir en los legisladores de otras naciones de América Latina a pesar de ser una región conservadora y mayoritariamente católica.

"Creemos que puede ser un elemento que influya en quienes deciden en nuestros países para que se haga un

esfuerzo en reconocer los problemas alrededor de los embarazos no deseados, de los embarazos no previstos", agregó Herrera.

El Salvador es inflexible con las mujeres que enfrentan un embarazo no deseado. Sin importar si sus vidas están en peligro o si se trata de niñas víctimas de violación, la ley castiga el aborto. Actualmente hay al menos 46 mujeres cumpliendo entre 10 y 30 años de cárcel por haber abortado.

Aunque la lucha avanza con lentitud, la Agrupación Ciudadana ha logrado la libertad de varias mujeres.

Pero el debate sobre el aborto legal en caso de peligro de vida para la madre, cuando el embarazo sea producto de una violación o de trata de personas o cuando exista una malformación del feto que haga inviable la vida fuera del útero está paralizado en el Congreso.

Junto con *Nicaragua*, *Honduras* y *República Dominicana*, *El Salvador* es uno de los cuatro países de América Latina que prohíbe el aborto sin excepciones. Organizaciones defensoras de los derechos humanos han exigido al Estado que derogue la ley que prohíbe el aborto, pero de momento no ha habido resultados. La *Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH)*

también ha exhortado a El Salvador a que revise las condenas de las mujeres encarceladas por haber abortado.

La legislación salvadoreña penaliza toda forma de aborto, incluso el terapéutico, y castiga tanto a las mujeres como a los médicos. De ser encontradas culpables, las penas varían de los dos a los ocho años de prisión. No obstante, en muchos casos el delito se cambia a homicidio agravado por el parentesco de la víctima con el victimario y las mujeres pueden llegar a ser condenadas hasta a 40 años de prisión.

Entre 2014 y 2020 Agrupación Ciudadana registró 190 mujeres procesadas. De éstas, 46 fueron condenadas por homicidio agravado y unas 30 por aborto.

Se estima que en El Salvador, una nación de casi siete millones de habitantes, unas 25.000 mujeres quedan embarazadas tras ser violadas cada año y se realizan miles de abortos clandestinos.

La pequeña lista de países y jurisdicciones de la región en los que el aborto está despenalizado incluye a *Argentina*, *Cuba*, *Uruguay*, *la Ciudad de México*, el estado mexicano de Oaxaca, las Antillas y la Guayana Francesa.

Argentina legaliza el aborto; marca un hito en Latinoamérica

Por **DÉBORA REY** y **ALMUDENA CALATRAVA**, Associated Press

BUENOS AIRES, 30 XII 20 (AP): Argentina marcó el miércoles un hito para el movimiento feminista al convertirse en el país más grande de Latinoamérica en legalizar el aborto, un paso que podría inspirar a otras naciones a seguir el mismo camino en un continente conservador y católico.

Premiamente avalada por la Cámara de Diputados, el Senado aprobó la ley que legaliza el aborto hasta la semana 14 de gestación la madrugada del miércoles por 38 votos a favor, 29 en contra y una abstención, un resultado más holgado del que se esperaba, tras una sesión de más de 12 horas que fue seguida en vivo afuera del Congreso por miles de mujeres a favor y en contra.

Argentina se suma así a una pequeña lista de países y jurisdicciones que permiten la interrupción del embarazo y que incluye a *Uruguay*, *Cuba*, *la Ciudad de México*, el estado mexicano de Oaxaca, las Antillas y la *Guayana Francesa*.

El presidente **Alberto Fernández** expresó su satisfacción y señaló que las sociedades "mejor ampliar derechos a las mujeres y garantizar la salud pública".

El gobierno argentino tiene un plazo de 10 días hábiles para promulgar la ley, tras lo cual procederá a reglamentarla para que pueda hacerse efectiva en un plazo que espera que sea breve. No obstante, una vez promulgada, todo proceso penal en curso contra una mujer por abortar se cerrará inmediatamente.

La norma es una victoria para el movimiento de mujeres de Argentina después de varias décadas de lucha y alienta las expectativas de que otros países se decidan a legislar a favor de la interrupción voluntaria del embarazo en un continente donde la Iglesia católica tiene una gran influencia.

"Somos conscientes que nos miran, sobre todo las mujeres", admitió la secretaria Legal y Técnica del gobierno argentino, **Wilma Ibarra**, quien tuvo a su cargo la redacción del proyecto, durante un encuentro con periodistas de medios extranjeros. "Los sistemas políticos tardan más en darse cuenta. Las mujeres abrazamos otras experiencias porque sin ellas no llegamos".

La funcionaria garantizó que mujeres extranjeras y residentes podrán acceder a la interrupción voluntaria del embarazo en el sistema de salud argentino tal como viene sucediendo hasta ahora con otras prácticas, pero el gobierno tomará medidas para evitar "el negocio de quienes quieran lucrar con nuestro sistema de salud".

Poco después de la votación, el júbilo estalló entre las miles de mujeres que aguardaban fuera del Senado. Gritaron, bailaron, celebraron.

"Yo soy madre de una niña y sé que va a tener más derechos el día de mañana", dijo **Renata Vismara**, una activista que festejaba la aprobación. "Sabemos que nos falta un momento... pero

hoy estamos felices; logramos un derecho".

Michelle Bachelet, la Alta Comisionada de Naciones Unidas para los Derechos Humanos, celebró la votación y recordó que "la mayoría de las muertes causadas por abortos ocurren en países que restringen o castigan esta práctica, forzando a las mujeres a procedimientos no seguros".

Los abortos clandestinos provocaron más de 3.000 muertes en Argentina desde 1983, según las autoridades. Cada año alrededor de 38.000 mujeres son hospitalizadas por procedimientos mal realizados.

Amnistía Internacional celebró el "logro, que sirve como inspiración para que otros países de la región y el mundo avancen en el reconocimiento del acceso al aborto legal y seguro".

La nueva norma a su vez constituye un revés para el papa Francisco en su país natal y abre una grieta con la Iglesia católica local.

El episcopado argentino afirmó en un comunicado que "esta ley que ha sido votada ahondará aún más las divisiones en nuestro país" y lamentó "profundamente la lejanía de parte de la dirigencia del sentir del pueblo".

Unas palabras de Francisco pronunciadas poco después de la votación de la ley fueron interpretadas en Argentina como una muestra de su desaprobación, aunque no mencionó directamente la ley. "Vivir es ante todo haber recibido la vida. Todos nacemos porque alguien ha deseado para nosotros la vida", dijo el pontífice en un mensaje escrito.

Desde el Vaticano, el cardenal **Peter Turkson**, responsable de la oficina de cambio climático, migración y desarrollo, se preguntó si "con el covid aún diezmado a las poblaciones, ¿por qué deberían cerrarse cada vez más las puertas de entrada a la vida y el nacimiento con la promoción de abortos y políticas anti-vida?".

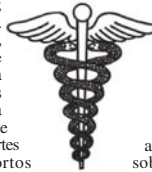
La nueva ley podría tensar la relación de Francisco con el presidente y la vicepresidenta y exmandataria **Cristina Fernández de Kirchner** (2007-2015), muy cercana al pontífice durante su gestión.

También genera dudas sobre la esperada visita del papa a su tierra, adonde no viajó desde que se convirtió en el jefe de la Iglesia católica en 2013.

"Preferimos atender mujeres con dignidad en el sistema de salud y brindar información sobre métodos anticonceptivos. No violentamos ninguna creencia religiosa, estamos en un estado laico y dictando leyes civiles", respondió Ibarra al ser consultada sobre la reacción de la iglesia Católica.

La ley establece que las mujeres y otras personas "con identidades de género con capacidad de gestar" tienen derecho a acceder a la interrupción voluntaria del embarazo hasta la semana 14. Pasado ese plazo, el aborto será legal sólo en los casos de embarazo por violación o riesgo de vida para la gestante.

El día después de su



aprobación surgían interrogantes acerca de la completa aplicación de la ley, teniendo en cuenta los antecedentes sobre la falta de cumplimiento en varias provincias de normativas sobre educación sexual en las escuelas y de los protocolos que habilitaban hasta ahora la interrupción del embarazo sólo para casos de violación y riesgo a la salud integral de la gestante.

Además no se descarta que grupos anti-aborto se presenten a la justicia cuestionando la validez constitucional de la norma, lo cual podría derivar en fallos que la dejen en suspenso.

"Claro que se puede judicializar", reconoció Ibarra, la secretaria Legal y Técnica del gobierno argentino. "Estamos muy tranquilos. Tenemos una norma que se enmarca dentro de la Constitución y tratados internacionales sobre derechos humanos".

La ley contempla que la persona gestante deberá prestar por escrito su consentimiento para abortar a partir de los 16 años. Los menores de edad tendrán que ejercer el derecho a través de un representante legal.

Además incluye la objeción de conciencia de los profesionales de la salud y las instituciones privadas en las que todos sus médicos estén en contra de la práctica, pero establece que los centros que no cuenten con profesionales dispuestos a realizar el procedimiento deberán remitir a las pacientes a otra institución.

El médico no podrá alegar objeción de conciencia en caso de que la salud de la embarazada esté en peligro. Los profesionales de la salud que se nieguen a cumplir con la interrupción del embarazo en los términos comprendidos por la ley estarán sujetos a sanciones que van de los tres meses a un año en prisión y la suspensión de su licencia profesional por el doble de tiempo de la condena.

La ley garantiza además la cobertura integral y gratuita del aborto en el sistema de salud público y privado.

Los legisladores que votaron en contra vaticinaron una catarata de demandas ante la justicia por considerarla inconstitucional.

Después de legalizar el aborto, el Senado aprobó por unanimidad una ley de atención y cuidado integral de la salud durante el embarazo y la primera infancia. El proyecto ya había recibido el aval de los diputados.

Entre otras ayudas, contempla el pago de una suma de dinero que se abonará una vez al año a las madres "por cada niño o niña menor de tres años de edad que se encuentre a su cargo, siempre que hayan tenido derecho al cobro de la prestación" y "siempre que acrediten el cumplimiento del plan de vacunación y control sanitario".

Your home for home improvement loans.

Affordable, low-interest loans.

The Better Together Energy Efficiency Loan Program!

Make your home more efficient and save money by lowering your energy costs.

- Low, fixed 4.00% APR
- Loans up to \$2,500
- No closing costs
- Terms up to five years

The Better Together Home Improvement Loan Program!

Get the money you need to finally tackle home improvement projects.

- Low, fixed 6.00% APR
- Loans up to \$10,000
- No closing costs
- Terms up to seven years

premier bank

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg | Bowling Green
YourPremierBank.com • 1-877-367-8178 • Member FDIC

Call to see if you qualify today.

*Fixed 4.00% APR. No closing costs for this unsecured loan program. For a loan of \$2,500, monthly payments of \$46.04 will apply for a term of 60 months. Program only available in counties where Premier Bank has branches and the counties of Hillsdale, MI and Franklin and Van Wert, OH, to clients with properties located in Federally designated low or moderate income census tracts and/or who have income below 80% of the area median income, as updated annually by FFIEC. Subject to credit approval. Exclusions and limitations apply. Program subject to change without notice.

**Fixed 6.00% APR. No closing costs for this unsecured loan program. For a loan of \$10,000, monthly payments of \$146.07 will apply for a term of 84 months. Program only available in counties where Premier Bank has branches and the counties of Hillsdale, MI and Franklin and Van Wert, OH, to clients with properties located in Federally designated low or moderate income census tracts and/or who have income below 80% of the area median income, as updated annually by FFIEC. Subject to credit approval. Exclusions and limitations apply. Program subject to change without notice.

Member FDIC | NMLS# 424191



COVID-19 vaccinations begin at Michigan's Big House

By MIKE HOUSEHOLDER, Associated Press

ANN ARBOR, Mich., Dec. 31, 2020 (AP): The University of Michigan's Big House has been transformed into The Big Vaccine Clinic.



A few hundred University of Michigan medical professionals and students who work in health care settings received their first dose of the COVID-19 vaccine on Thursday at Michigan Stadium, one of the nation's largest sporting venues.

Known as The Big House, the on-campus stadium welcomed 100,000-plus maize-and-blue-clad fans on fall Saturdays before the pandemic.

"I am a lifelong University of Michigan football fan and come to the stadium regularly for games, but have never been here in this capacity before," said Dr. David Miller, chief clinical officer at University Hospital and the cardiovascular center. The state reported

more than 4,200 new virus cases Wednesday and 51 deaths. More than 12,000 Michigan residents have died since March. The state has said it will not update its virus case numbers on Thursday or Friday—New Year's Day.

The rollout of vaccines started earlier this month across the state.

The University of Michigan said its employees and students will receive a Pfizer-BioNTech vaccine dose at the football stadium.

The Michigan Stadium clinic is not open to the public. Those who visited on Thursday's opening day did so by appointment only and fall into the vaccine priority group Phase 1A category.

Michigan Medicine already has vaccinated thousands of health care workers.

"What became clear is that we needed first a venue with a lot of space," Miller said. "And the stadium met that need. And we need a lot of space, because we need to be able to achieve social distancing, both for the team members and community members here to receive the vaccine, as well as for our vaccination teams."

As more vaccine doses become available, as many as 2,000 vaccinations a day could be administered at the Michigan Stadium site.

Sara McCrea, a registered nurse from nearby Dexter who was vaccinated at the stadium, said the entire process took only 10 minutes.

"It's been great. I got to come in and see this beautiful building. Everybody here has been really friendly, very easy to work with. The process is very quick. There's plenty of parking. I'm happy," she said.

Gov. Whitmer signs college athlete compensation bills

ANNA LIZ NICHOLS
Associated Press/ Report for America

LANSING, Mich., Dec. 31, 2020 (AP): For the first time in state history, college athletes in Michigan will be able to get paid for the use of their names and likeness under legislation signed by Gov. Gretchen Whitmer.

The NCAA currently bars athletes from receiving compensation from the use of their name and likeness, though its leadership announced plans to lessen restrictions in January. However, supporters of the two bills that Whitmer signed Wednesday are hoping to solidify opportunities for student athletes by instituting a state law that begins in 2023.

A handful of other states have passed similar legislation. Whitmer said that she is hopeful that the NCAA will make such changes standard for all student athletes.

"For years we have

all enjoyed the incredible talent of young athletes across the state. This legislation will change the lives of young men and women for years to come," Gov. Whitmer said in a news release.

Bill sponsor Rep. Joe Tate, a former Michigan State University football player, told a state House panel in early 2020 that he was pushing for change because he knows being a student athlete is a year-round, full-time job because of practices, workouts, meetings and other time commitments.

"At its core, this legislation is to ensure student-athletes in Michigan are treated fairly," Tate said in a news release.

The bills ban schools from prohibiting student athletes from forming promotional deals and brand deals, except in the case



Gov. Gretchen Whitmer

of apparel deals that conflict with the school's apparel deals. Educational institutions

would not be permitted to interfere with athletes' scholarships, even if they earn additional income.

Engaging a student athlete in a sports contract before their college eligibility concludes would no longer be a crime.

Anna Liz Nichols is a corps member for the Associated Press/Report for America Statehouse News Initiative. Report for America is a nonprofit national service program that places journalists in local newsrooms to report on undercovered issues.

Established 1956

**TEX-MEX
TORTILLERIA**

848 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

HOLIDAY HOURS:	Dec. 15 th - 23 rd	9:00 AM - 4:00 PM
	Dec. 24 th	9:00 AM - 12:00 PM
	December 25 th	CLOSED
	Dec. 26 - Jan. 3 rd	9:00 AM - 4:00 PM

CALL CENTER

INFORMACIÓN ACOMPAÑAMIENTO DIGITAL
CARAVANA DE MIGRANTES 2020

Lunes a Viernes
9:00 a 18:00 HRS, México

Sábado
9:00 a 14:00 HRS, México

+1646 918 5230

VI RESOURCE SERIES

FIRST SESSION: JAN 21ST, 2021
6:30PM-8:30PM*

EVERY 3RD THURSDAY (MONTHLY)
*END TIME SUBJECT TO CHANGE DEPENDING ON
SPEAKER AND/OR ACTIVITY

This monthly series is designed to educate families and student supports about a variety of subjects affecting BVI students. This program will provide information from industry experts on a variety of relevant topics, introduce caregivers to useful community resources and connect students/families to career explorations tools and potential work experiences.

The kickoff is a Family Movie Night. We will provide the snacks! Family Snack Packs filled with goodies will be sent to all families/support providers registered by January 7, 2021.

Series Kick-Off:

Movie Night/
Discussion

"Peanut Butter
Falcon"

Jan 21, 2021

JOIN US

Register at
<https://bit.ly/VISeries2021>

A Meeting link will be emailed to you once registered.

Monthly Topics
Feb 18 - Community Connections-Intro to Advocacy Groups
March 18 - Michigan Works Youth Programs
April 15 - SSI and Benefits Planning
May 20 - Guardianship and Conservatorship

For more information, contact your local BSBP field counselor or Shenique White at WhiteS10@michigan.gov or (269) 366-7311

DeWine extends curfew, urges hospitals to speed up vaccine

By JOHN SEEWER, Associated Press

TOLEDO, Dec. 30, 2020 (AP): Ohio Gov. Mike DeWine is calling on hospitals to speed up administering the COVID-19 vaccines, saying Wednesday that he's not satisfied with the pace so far.

He wants hospitals to be able to distribute the vaccine within 24 hours of receiving it. One problem that has come up, DeWine said, is that a hospital will set up a day to give out the vaccine and then not receive it in time.

"There's a moral imperative to get it out just as quickly as we can," he said, adding that he's not blaming anyone for the delays seen at some hospitals.

DeWine also announced Wednesday that he is extending the state's overnight coronavirus curfew for three more weeks until Jan. 23. He said the state's infection rates have plateaued, but they are still too high and that it remains to be seen whether there will be an increase following the holidays.

The seven-day rolling average of daily new cases in Ohio did not increase over the past two weeks, going from 9,906

new cases per day on Dec. 15 to 6,505 on Dec. 29, according to an Associated Press analysis of data provided by The COVID Tracking Project.

In another new move, the state will no longer force students or teachers to stay away from school and quarantine at home if they were exposed to the virus in the classroom—as long as the students and teachers were properly wearing masks.

That change, though, doesn't apply to taking part in sports, DeWine said.

The decision not to force students considered "close contacts" to quarantine followed a study this fall of students in the state who were exposed to virus in the classroom.

The study found no difference in virus transmission rates among students who were "close contacts" and those who were father away in the same classroom, said Dr. Bruce Vanderhoff, the Ohio Health Department's chief medical officer.

The latest directives come as the vaccines con-



Gov. Mike DeWine

tinue to roll out to front-line medical workers, nursing home caregivers and residents across Ohio.

The state expects to receive about 240,000 doses of the Pfizer and Moderna vaccines next week.

Pharmacies administering the shots inside nursing homes are on track with meeting their timeline goals, DeWine said.

So far, about 80% of nursing home residents are agreeing to get the vaccine, he said. But the governor said he's concerned that 60% of nursing home workers are turning down the injections.

"What I'm worried about are people who aren't taking it," he said. "This is the opportunity for you."

Expanded metered parking by Toledo City Council should be suspended

Op By La Prensa

There is a big change facing Toledo motorists in early 2021, this one having to do with downtown parking. While drivers can still enjoy some free downtown parking through the holidays, all of that changed, effective Jan. 4, 2021.

Prior to January 4th, on-street parking in the downtown Toledo area was enforced Monday through Friday, 8 a.m. to 11 a.m. and 2 p.m. to 5 p.m.

Under the new parking rules, free lunchtime parking is eliminated, a consistent two-hour parking limit will be strictly enforced, and the downtown parking enforcement area expands to include the Warehouse

District and Uptown areas. An extra hour of paid metered parking also has been added, meaning ParkSmart—the Enforcer—can issue parking citations Monday through Friday, 8 a.m. to 6 p.m.

Drivers also can expect expedited enforcement of parking tickets and a new schedule of fines. Parking violations will remain \$10 for the first four offenses, but then increase to \$20 for the fifth through ninth offenses, and to \$30 for the tenth or more.

Toledo city officials contend the changes will allow for greater turnover of parking spaces and provide more access in the downtown area for motorists, and thus, increase business.

Implementation of the Toledo City Council ordinance had been delayed twice in 2020, first to allow more time to purchase and install signs and meters and hold informational meetings. The second delay occurred when the coronavirus pan-



dem hit, with its deadly COVID-19.

The implementation of these new rules should be suspended until the nation can get a handle on curbing this horrific pandemic. Downtown restaurants in particular are hurting and these new parking rules only add to their suffering. These new rules will also inhibit the development of the downtown area. Just look at the 3 vacant, crumbling skyscrapers at the intersection of Huron and Madison Streets [Spitzer, Security, and National Bank Buildings] that have stood empty for decades.

There are other ways for the City to obtain revenue other than these new, punitive parking measures.



61ST RAFFLE BENEFITING

wgte
Public Media

Buy Early to be Eligible for the Most Prizes!

Win \$100,000!

We have awarded more than \$3.56 million dollars to 5,594 winners!

UP TO 126 CHANCES TO WIN UP TO \$112,500!

Tickets Only \$50 Each
Only 5,500 tickets will be sold.

125 Early Bird Prizes - \$100 Each
Early Bird drawings to be held on:

January 8, 2021	20 prizes
January 15, 2021	20 prizes
January 22, 2021	20 prizes
January 29, 2021	20 prizes
February 5, 2021	20 prizes
February 12, 2021	25 prizes

1 Grand Prize
Tickets purchased by February 17, 2021 are eligible for the \$100,000 Grand Prize drawing held on February 19, 2021. All Early Bird winners are eligible for the remaining Early Bird drawings and Grand Prize drawing!

Tickets on sale now!

ONLINE
wgte.org/raffle

BY PHONE
1 (888) 228-3890

BY MAIL
WGTE Public Media
1270 South Detroit Ave.
P.O. Box 140814
Toledo, OH 43614

Printable form available at wgte.org/raffle.

Legal Stuff: Winners are responsible for all applicable federal and state taxes. Tickets are non-refundable. Winners need not be present to win. For full contest rules call 1 (888) 228-3890 or visit wgte.org/raffle. Offer void where prohibited by law. Entrants must be 18 years of age or older.

OBITUARIES

Fernando Marquez, Sr.

Fernando Marquez Sr., 47, of Toledo, Ohio died Saturday, December 26, 2020 at Mercy-St. Vincent Medical Center. He was born in Detroit, Michigan, the son of David C. and Delfina (née Navarro) Marquez, on March 5, 1973. He married Rosanna (Durán) in Toledo on January 9, 2001 and she survives.

Fernando enjoyed remodeling and doing work for family and friends. He had a great sense of humor and made friends easily, wherever he went. Fishing, camping and spending time with his family were a priority for him. Fernando loved music and where there was music, he could be found playing the spoons!

Fernando is survived by his wife of 20 years, Rosanna; children Sara Marquez, Maricella (Antonio) Villarreal, Fernando D. Marquez, Anayssa (Larry) Bryan, Fernando Marquez, Jr., Anthony Fonseca, Estrella L. Marquez, Fernando (Selena) Marquez III, and Augustine A. Marquez; 10 grandchildren; his siblings Mary Espino, Crissy (Terry) Hennessy, David Marquez, Irene (Robert) Miller, Monica Pérez and Tina Sánchez-Marquez. He was preceded in death by his parents and son Marcos Marquez.

A Funeral Mass was conducted at 10:30 AM, Tuesday, January 5, 2021 at Sts. Peter & Paul Catholic Church, 738 S. St. Clair St., Toledo. Visitation was from 2-8 PM, Monday, January 4, 2021 at Walker Funeral Home, Oregon Chapel, 3500 Navarre Ave., Oregon, Ohio. The use of masks and social distancing were observed at all times.

Online condolences may be made to the family at www.walkerfuneralhomes.com.

COVID-19 dominates annual list of banished words, terms

SAULT STE. MARIE, Mich., Dec. 31, 2020 (AP): Even as vaccines are being rolled out to battle the coronavirus, wordsmiths at Lake Superior State University in Michigan's Upper Peninsula say they want to kick any trace of it from the English language.



"COVID-19" and "social distancing" are thrown in with "we're all in this together," "in an abundance of caution" and "in these uncertain times" on the school's light-hearted list of banned words and phrases for 2021.

Out of more than 1,450 nominations sent to the school, about 250 words and terms suggested for banishment due to overuse, misuse or uselessness had something to do with the virus.

Seven of the 10 selected are connected to the virus, with "COVID-19" leading the way. "Unprecedented," which was banished back in 2002, has been restored to the list.

"To be sure, COVID-19 is unprecedented in wreaking havoc and destroying lives," *Banished Words List* committee members said Thursday in a release. "But so is the overreliance on 'unprecedented' to frame things, so it has to go, too."

The school in Sault Ste. Marie has compiled the list each year since 1976 it says to "uphold, protect, and support excellence in language by encouraging avoidance of words and terms that are overworked, redundant, oxymoronic, cliched, il-

logical, nonsensical • and otherwise ineffective, baffling, or irritating."

So far, more than 1,000 words or phrases have made the list. Nominations come from across the U.S. and a number of other countries.

Joining past inductees such as "absolutely," "BFF," "covfefe," and "yuh know" are:

- **COVID-19** (COVID, coronavirus, Rona). "A large number of nominators are clearly resentful of the virus and how it has overtaken our vocabulary," the committee wrote. "No matter how necessary or socially and medically useful these words are, the committee cannot help but wish we could banish them along with the virus itself."

- **Social distancing**. "This phrase is useful, as wearing a mask and keeping your distance have a massive effect on preventing the spread of infection," members said. "But we'd be lying if we said we weren't ready for this phrase to become 'useless.'"

- **We're all in this together**.

- **In an abundance of caution** (various phrasings).

- **In these uncertain times** (various phrasings).

- **Pivot**. "Reporters, commentators, talking heads, and others from the media reference how everyone must adapt to the coronavirus through contactless delivery, virtual learning, curbside

pickup, video conferencing, remote working, and other urgent readjustments," the committee wrote. "That's all true and vital. But basketball players pivot; let's keep it that way."

- **Unprecedented**.

- **Karen**. "What began as an anti-racist critique of the behavior of white women in response to Black and brown people has become a misogynist umbrella term for critiquing the perceived overemotional behavior of women," the committee said.

- **Sus**, short for "suspicious."

- **I know, right?**

"Real-world concerns preoccupied word watchdogs this year, first and foremost COVID-19, and that makes sense," Lake Superior State President Rodney Hanley said in the release. "In a small way, maybe this list will help 'flatten the curve,' which also was under consideration for banishment. We trust that your 'new normal' • another contender among nominations—for next year won't have to include that anymore."

6th Circuit: Ohio county order violated Christian schools' rights

By DAN SEWELL, Associated Press



CINCINNATI, Dec. 31, 2020 (AP): A federal appeals court Thursday provided the go-ahead for Christian schools in an Ohio county to resume holding in-person classes during the pandemic.

The 6th U.S. Circuit Court of Appeals three-judge panel unanimously granted an injunction to Christian schools in the Toledo area who say their rights to religious expression have been violated by the Lucas County-Toledo Health Department's order shutting down all schools for grades 7-12 Dec. 4 until Jan. 11. Their attorneys pointed out that the order for all schools, public, private and parochial, aimed at stopping COVID-19 spread still allowed non-religious businesses such as gyms, office buildings and a casino to remain open.

The order that forced Christian schools to close, "when measured against the more favorable treatment afforded these secular actors, amounts to a prohibition of religious exercise in violation of the First Amendment," the ruling stated.

The *Ohio Christian Education Network*, a coalition that includes other Christian schools around the state, was among those who challenged the health department order. The injunction, pending further appeal, has potential implications for similar situations across the circuit's four states of Ohio, Kentucky, Michigan, and Tennessee.

"Today's order is a victory for families, for religious freedom, and for all those willing to courageously stand up against unnecessary and overreaching government orders," Aaron Baer, president of the

Citizens for Community Values, which leads the Ohio Christian Education Network coalition, said in a statement.

The ruling stated that the Christian schools had taken steps to enforce social distancing and health safety. The Ohio attorney general's office had filed a friend-of-the-court brief on their behalf.

Messages seeking comment were left by telephone and email Thursday for the Lucas County prosecutor's office.

Brian Fox, a Cincinnati attorney representing the Christian schools, said it was a ruling for the First Amendment "that made common sense."

Cuba limita viajeros de media docena de países por COVID-19

LA HABANA, 28 XII 20 (AP): Cuba restringirá el arribo de viajeros procedentes de media docena de países con alta prevalencia del COVID-19, cuya presencia desencadenó un incremento de los casos en la isla durante las últimas semanas.

Un reporte del portal oficial Cubadebate indicó el lunes que se restringirá el ingreso al país de personas procedentes de Estados Unidos, México, Panamá, Bahamas, Haití y República Dominicana a partir del 1 de enero.

No se ofrecieron detalles de la forma en que se operará la disminución, pero se indicó que "las autoridades de la Aeronáutica Civil de Cuba reajustan con las aerolíneas los detalles necesarios", indicó la

página. La situación se normalizará una vez que las condiciones mejoren.

La medida se suma a la decisión anunciada el viernes de exigir una prueba diagnóstica negativa de COVID-19 a partir del 10 de enero para los viajeros que arriben al país y que se sumará al protocolo que contempla la realización de otro test a la llegada y cuarentenas domiciliarias.

Según Cubadebate, en las últimas semanas el 71% de las personas detectadas con el virus habían arribado desde el extranjero o fueron contactos de viajeros.

Desde principios de noviembre, cuando se reabrieron los aeropuertos en la isla luego de casi ocho meses de vuelos internacionales paralizados, se detectaron 3.780 casos de COVID-19.

La situación es preocupante dado que Cuba había logrado controlar de manera relativa el incremento del virus luego de detectarlo en marzo y tener un rebrote en agosto.

Las autoridades reconocieron el costo de tener al país cerrado y la economía paralizada. De acuerdo con cifras oficiales, el Producto Interno Bruto de la isla cayó un 11% este año, una situación que se sumó a pérdidas por más de 5.500 millones de dólares debido a las sanciones estadounidenses que arreciaron durante el mandato del saliente presidente Donald Trump.

Hasta la fecha se han detectado en Cuba 11.205 casos del nuevo coronavirus y 142 fallecidos desde el inicio de la pandemia en marzo.



El lugar donde vive determina su acceso a una educación de calidad, oportunidades de trabajo, la alimentación y el transporte confiable. La vivienda digna ayuda a garantizar que más personas puedan alcanzar el "Sueño americano".



419-243-6163
toledofhc.org

No enfrente solo la discriminación habitacional. Comuníquese con nosotros.

Gov. Whitmer signs \$106M COVID relief plan

By ANNA LIZ NICHOLS

Associated Press/Report for America

LANSING, Mich., Dec. 29, 2020 (AP): Gov. Gretchen Whitmer signed into law a \$106 million plan Tuesday that will provide relief to businesses and fund efforts to fight the economic impact of the coronavirus.

Though the plan was a collaborative effort between the governor and the legislature, Whitmer told reporters that the legislature strayed from the original agreement and that the \$465 million plan the legislature sent to her desk had been cut.

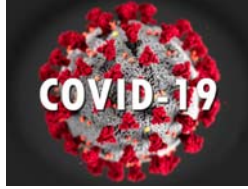
Unemployment benefits will be extended from 20 weeks to 26 weeks through the end of March. But Whitmer used a line-item veto to get rid of a \$220 million allocation that would have helped businesses fund unemployment benefits.

"This will not impact individual workers," she said. "General fund dollars have got to be used to fund essential services like vaccines and PPE, not to give tax breaks to big businesses, right now."

Under the plan, the Michigan Strategic Fund will receive \$55 million to distribute survival grants of up to \$20,000 to small businesses that were forced to close and grants of up to \$15,000 if the businesses partially closed.

The relief plan also allocates \$3.5 million for grants of up to \$40,000 to help entertainment venues and \$45 million in payments to workers who were laid off during the pandemic.

Whitmer said Tuesday that the legislature needs to work with her to create more perma-



nent plans to help Michigan as its health systems and economy struggles during the COVID-19 pandemic.

"Michiganders should not be used as any sort of a bargaining chip or tied to other priorities that the legislature might have outside of protecting public health in our economy," Whitmer said.

Anna Liz Nichols is a corps member for the Associated Press/Report for America Statehouse News Initiative. Report for America is a nonprofit national service program that places journalists in local newsrooms to report on undercovered issues.

Farmacéutico detenido por arruinar vacunas de COVID-19

GRAFTON, Wis., Dec. 29, 2020 (AP): Las autoridades arrestaron el jueves a un farmacéutico de los suburbios de Milwaukee sospechoso de haber arruinado deliberadamente cientos de dosis de la vacuna contra el COVID-19 al sacarlas de refrigeración durante dos noches.

El Departamento de Policía de Grafton dijo que el exfarmacéutico de Advocate Aurora Health fue arrestado bajo sospecha de poner

en riesgo a otras personas, adulteración de un medicamento recetado y daño criminal a la propiedad.

El departamento dijo en un comunicado de prensa que el detenido estaba en la cárcel. La policía no identificó al farmacéutico, ya que aún no ha sido acusado formalmente.

El director médico de Advocate Aurora Health, Jeff Bahr, dijo a los periodistas durante una teleconferencia el jueves por la tarde que el farmacéutico retiró

deliberadamente de refrigeración 57 frascos de la vacuna de Moderna durante la noche del 24 al 25 de diciembre, los devolvió, y luego los dejó afuera de nuevo la noche siguiente.

Un técnico farmacéutico descubrió los frascos afuera del refrigerador el sábado 26 de diciembre por la mañana.

Los trabajadores usaron la vacuna para inocular a 57 personas. Bahr dijo que sus dosis eran ineficaces.

Navajo Nation reports 287 new virus cases, 23 more deaths

WINDOW ROCK, Ariz., Dec. 31, 2020 (AP): Officials on the Navajo Nation are reporting 287 new cases of the coronavirus and 23 more deaths.

Thursday's figures come on top of 225 new cases the tribal government reported Wednesday along with two additional deaths. The new reports bring the total number of cases on the reservation that extends into Arizona, New Mexico, and Utah

to 23,090. More than half of those people have recovered, the Navajo Department of Health said. The death toll is 806.

Navajo President Jonathan Nez said the high number of cases reported over the two days is likely due to reporting delays over the Christmas holiday.

"However, we understand that we are still in a dire situation just like the rest of this country," Nez said in a statement. "We all have to remember that

the resilience of our ancestors is still within each of us to this day.

Nez, Tribal Council Speaker Seth Damon and Navajo Area Indian Health Service Chief Medical Officer Dr. Loretta Christensen received the first dose of the Pfizer vaccine Thursday during a live online town hall to help boost public confidence in the vaccines. Several other members of the Navajo Nation Council were also inoculated.

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

• RITE AID: Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend;

Appointment: Must have an appointment. Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• WALMART ON CENTRAL: Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; Time: Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am;

Appointment: Must have an appointment. Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• LABCORP: Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; Time: Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed. **How Labcorp Works** (419-381-1300); Individuals without an order may have one created at [Labcorp COVID-19 Antibody Testing](http://LabcorpCOVID-19AntibodyTesting.com); Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

• NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER: Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; Time: Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free
• NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER: Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700;

Cost: Free
• CVS: Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 **Cost: Free**

• Health Partners of Western Ohio: Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900;

Cost: Free
• NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy: Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo;

Time: Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment;** Visit DoINeedCOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment;

Cost: Free
Testing locations for Cleveland:

• Cleveland Clinic - Main campus, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. **• Walgreens,** 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/ COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136. Email COVID19@michigan.gov. **Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.** Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:
• CVS Pharmacy at

Wayne County Community College; Drive-thru 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; **Appointment Required** Features

- No-cost
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals
- Insurance accepted.
- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.
- Health Centers Detroit Medical Group FQHC,** 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 **Appointment Required**

Hours: Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM **Features**

- Tests people without symptoms (asymptomatic)
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals
- Insurance accepted.
- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI
• AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare: In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

- AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS
- Appointment is Required for COVID Testing.** PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508
- CVS: Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

Un mensaje importante de Medicare

La vacuna contra la gripe es más importante que nunca.

Las vacunas contra la gripe son cubiertas por Medicare.

La gripe puede tener complicaciones graves, en especial para las personas con diabetes, enfermedades cardíacas, y otras afecciones médicas. Vacunarse ahora puede ayudarle a mantenerse saludable, proteger a otros, y detener la propagación.



VACÚNESE YA. NO ES DEMASIADO TARDE.
Visite a su médico, farmacia, u otros proveedores locales.



Pagado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.



We are Heroes On The Move.

Now Hiring Full/Part Time Positions

TARTA's paratransit service, TARPS, is looking for people who want to play a critical role in their communities. Join our team and become part of moving our region forward.

- ✓ **Paid Training**
- ✓ **Benefits For All Positions**
- ✓ **Variety of Postions Available**

TARTA is an equal opportunity employer.



TARTA.COM | 419-243-RIDE



Sign Up for TARTA's e-newsletter at tarta.com.

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **iNo hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2017-2018-2019
 - Usted puede calificar para un reembolso.

INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2017-2018-2019
 - You may qualify for a refund

Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

iServicio Profesional y Garantizado!

iAbierto todo el año para servirle!



Xochitl Güel and Maria Rangel

3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com

Cómo ponerse y quitarse la mascarilla de forma segura

Accesible: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/diy-doh-face-coverings.html>

PÓNGASE LA MASCARILLA CORRECTAMENTE

- Lávese las manos antes de ponerse la mascarilla.
- Póngasela de manera que le cubra la nariz y la boca y quede sujeta debajo del mentón.
- Trate de que se ajuste bien contra los lados de la cara.
- Asegúrese de que pueda respirar fácilmente.
- No le ponga una mascarilla a un niño menor de 2 años.



PÓNGASE UNA MASCARILLA PARA AYUDAR A PROTEGER A LOS DEMÁS

- Póngase la mascarilla sobre la nariz y la boca para ayudar a prevenir el contagio y la propagación del COVID-19.
- Póngase la mascarilla en lugares públicos cuando esté cerca de gente que no viva con usted, especialmente cuando esté en áreas interiores y cuando sea difícil mantenerse a 6 pies (2 metros) de distancia de otras personas que no vivan con usted.
- No se cuelgue la mascarilla del cuello ni se la deje sobre la frente.
- No se toque la mascarilla y, si lo hace, lávese las manos o use un desinfectante de manos a base de alcohol.

PRACTIQUE HÁBITOS DE SALUD COTIDIANOS

- Manténgase al menos a 6 pies o 2 metros de los demás.
- Evite el contacto con las personas que estén enfermas.
- Evite las multitudes y los lugares con poca ventilación.
- Lávese las manos con frecuencia.



QUÍTESE LA MASCARILLA CON CUIDADO, CUANDO ESTÉ EN CASA

- Quitecela desatando las tiras que se atan detrás de la cabeza o estirando las bandas elásticas que se ponen en las orejas.
- Solo tóquela por las tiras o bandas elásticas.
- Dóblela juntando las esquinas exteriores.
- Meta la mascarilla en la lavadora de ropa.
- Lávese las manos con agua y jabón.

Las mascarillas personales no son iguales a las mascarillas quirúrgicas ni los respiradores N-95, los cuales se deben reservar para los trabajadores de atención médica y otro personal médico de respuesta a emergencias.

Para ver instrucciones sobre cómo hacer una mascarilla, consulte: [cdc.gov/coronavirus-es](https://www.cdc.gov/coronavirus-es)



**Train Today
to Become
a Police Officer**

The Tri-C® Peace Officer Basic Training Academy is the first step on your path to a rewarding career as a police officer.

The academy prepares you to become a police officer in the state of Ohio while you earn college credit. Financial aid and scholarships available for qualified students.

Take your first step to a new career.

The Police Academy is in-person and begins on Feb. 8, 2021.

tri-c.edu/policep
216-987-3076



A TRI-C® CENTER OF EXCELLENCE

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES

Domonkas Friends General Membership Meeting and White Elephant Sale

Tuesday, Jan. 12; 6 p.m.

Domonkas Branch Come join a fun group of other library enthusiasts who host book sales and volunteer at various programs in support of your beloved branch. Preregistration required.

Ace Your Interview (on Zoom)

Tuesday, Jan. 12; 6:30 to 7:30 p.m.

Whether you've got one coming up or are just building your skills, let us teach you some extra interview tips and tricks. Plus, we'll show you how you can get free professional clothes ahead of your interview! Preregistration required.

Story Stop on Facebook Live

Tuesdays, Jan. 12, 19, 26; Feb. 2, 9, 16, 23; 6:30 to 7 p.m.

Mondays, Jan. 18, 25; Feb. 1, 8, 15, 22; 10:30 to 11 a.m.

Enjoy stories, songs and activities from the comfort of your own home. To join the fun visit us online at <https://www.facebook.com/LorainPublicLibrarySystem>. Our songs may feature shaky eggs, rhythm sticks, or scarves. There's a lot of things around your home that you can use to sing and dance. Our storytellers will even recommend some easy and accessible props.

Cooking with Charlie for Kids

Wednesday, Jan. 13; 10 a.m.

Prerecorded Program – will air on Facebook Learn how to make kid-friendly snacks! Preregistration required.

LPLS Zoom Book Discussion - Endurance: My Year in Space, A Lifetime of Discovery by Scott Kelly

Wednesday, Jan. 13; 6:30 to 7:30 p.m.

Connect with other readers to discuss great

books via Zoom. Preregistration required.



Baby and Me Story Time on Facebook Live

Thursdays, Jan. 14, 21, 28; Feb. 4, 11, 18, 25; 10:30 to 11 a.m.

This story time is intended for babies, birth through 18 months, or early walkers, with their caregivers. To join the fun from the comfort of your own home, visit us online at <https://www.facebook.com/LorainPublicLibrarySystem>.

Zoom Yoga

Get moving with a variety of Zoom yoga classes this month. Register for each session separately. Preregistration required
1/14 - Chair Yoga
1/21 - Yin or Slow Flow Yoga
1/28 - Family Yoga.

Family Story Time: Live on Zoom

Monday, Jan. 18; 6 to 6:30 p.m.

Join us for a live family story time on Zoom. Preregistration required.

Zoom Cookbook Discussion - Just the Good Stuff : 100+ Guilt-Free Recipes to Satisfy All Your Cravings by Rachel Mansfield

Tuesday, Jan. 19; 6:30 to 7:30 p.m.

If you love to read, cook learn and share recipes, this group is for you. Join us via Zoom to discuss and feel free to virtually "share" a dish from the month's selected cookbook. Hosts will be logging in from the beautiful new Culinary Literacy Center at the Main Library. Preregistration required.

Meet your Neighbor on Facebook Live

Wednesdays, Jan. 20; Feb. 17; 7 p.m.

Tune in to the Lorain Public Library System's Facebook page <https://www.facebook.com/LorainPublicLibrarySystem> to meet one of your Lorain County neighbors, Katie Oradini from Farmhouse Yoga in North Ridgeville, and hear tips for relaxation and self-care during the winter months.

Art in the Afternoon (on Zoom)

Friday, Jan. 22; 2 p.m.

Join us for a relaxing, creative afternoon in this Zoom art program. Guidance and basic art materials provided. Please provide and email address in order to receive a link to the Zoom session and a phone number to arrange pick up of supplies from your local branch. Supplies include canvas, brush and paint. Preregistration required.

Food Friday - Winter Salads

Friday, Jan. 22; 3 to 4 p.m.

Prerecorded Program – will air on Facebook Get a healthy and delicious start to the new year. Follow along at home as we put together some beautiful and tasty winter salads in the Culinary Literacy Center at the Main Branch. Preregistration required.

LPLS Zoom Writers Group

Tuesday, Jan. 26; 6:30 to 7:45 p.m.

Adult writers are invited to join us via Zoom to write and discuss together. Preregistration required.

Virtual Board Game Night for Teens (on Zoom)

Tuesday, Jan. 26; 6:30 to 7:30 p.m.

Learn and play some new board games online! Requires a free Board Game Arena account. <https://boardgamearena.com/welcome> Preregistration required.

Patrons can register for programs offered on Zoom at <https://www.lorainpubliclibrary.org/> events Registrants are asked to include their email addresses so that Zoom invitations can be sent for the event.

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events December 2020



Debido a la pandemia de COVID-19, las oficinas de El Centro están ofreciendo servicios por teléfono a la comunidad con una cantidad limitada de personal. Si necesitas servicios y necesita venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas. Los siguientes son servicios que aún estamos ofreciendo:

- Servicios de administración de dinero / representante del beneficiario para personas con enfermedades de salud mental severa y discapacidades físicas
- Línea telefónica de información y de referidos en español 211
- Línea de navegación de salud mental y adicción (440-240-7025)
- Interpretación médica y de salud mental (por teléfono) para agencias con contratos
- Difundir información a la comunidad sobre COVID-19
- Distribución de Comida
- Seminarios para compradores de vivienda por primera vez

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tres tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con *Verónica González* al 440-277-8235 Ext. 7014.

El calendario de cierre de oficinas de días feriados y vacaciones para El Centro es el siguiente:

- *Fiesta de los Reyes Magos*: jueves y viernes 7 y 8 de enero de 2021

Próximos eventos:

Enero - La Orientación y las clases de Participación de los Padres/Padres Comprometidos serán virtuales en enero. Estas clases son en colaboración con Lorain County Community College y UnidosUS. Las clases serán todos los lunes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. para una serie de 11 semanas y aprenderá cómo trabajar con sus escuelas para preparar a su hijo para la universidad y más allá. Los talleres se ofrecen en español y terminarán con una celebración familiar. Los padres pueden unirse en cualquier momento durante el período de 11 semanas. ¡Próximamente más información sobre fechas y horarios!

Cada año, El Centro organiza una comida navideña con Santa para las personas mayores en nuestro programa El Dorado y los niños seleccionados para el evento Giving Tree. Este año, sin embargo, debido a COVID-19, modificaremos los eventos y entregaremos o proporcionaremos comidas y obsequios llevándolas a los hogares de las personas mayores y los niños. Si desea donar para estos eventos, llame a *El Centro* al 440-277-8235.

Students: Care for yourself one small way each day

Find creative ways to spend time safely with friends, like virtual movie parties

Do something you enjoy outside, like going to the park or for a run

Treat yourself to healthy snacks and get enough sleep

Remember, you're not alone

Make time to relax by reading, listening to music, or exploring a new hobby

Talk to someone you trust if you or a friend feels bad

Substance Abuse and Mental Health Services Administration
Disaster Distress Hotline: call or text 1-800-985-5999

cdc.gov/coronavirus



COVID-19 Testing at Westshore Campus on January 7

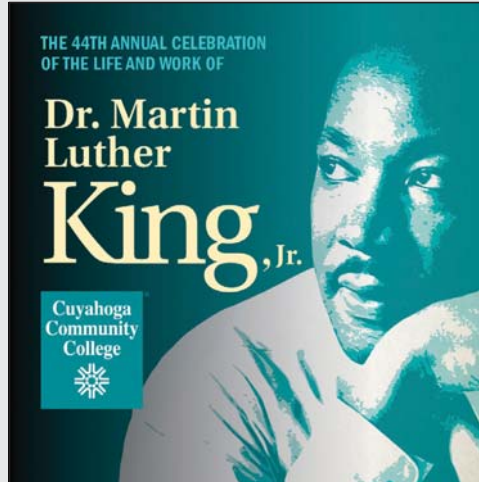
WESTLAKE: Drive-thru COVID-19 testing will be offered Thursday, Jan. 7, 2021 at the Westshore Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®) through a partnership with Care Alliance Health Center. Testing begins at 11 a.m. Individuals seeking tests must be in line by 2 p.m. Testing will be done on a first-come, first-served basis. No appointment is necessary. The testing service is available to Tri-C students, faculty and staff, as well as community residents. The program

offers testing to individuals regardless of their symptom status, insurance status or ability to pay. Individuals will not be charged for the test. A government-issued ID with name and address is required for testing. Those with health coverage are asked to bring their insurance card. Westshore Campus is located at 31001 Clemens Road in Westlake. Testing will take place behind the Liberal Arts and Technology building. Visit tri-c.edu/covidtest or call 216-317-1250 for more informa-

tion. Testing will rotate between College sites every Thursday through April 29. Testing will move to Metropolitan Campus in Cleveland on Thursday, Jan. 14. Individuals can also call to schedule testing appointments at the Care Alliance Central Clinic, located at 2916 Central Ave. in Cleveland. Test results are communicated to individuals by phone within approximately one week. Reporting could take longer during periods of high-volume testing.

Tri-C hosts Virtual Dr. King Celebration on January 17

CLEVELAND: Cuyahoga Community College (Tri-C®) will host a virtual celebration for its annual birthday observance of Dr. Martin Luther King Jr., continuing a tradition that began in 1977. The 44th annual celebration begins at 2:30 p.m. Sunday, Jan. 17, 2021. The online remem-



brance will feature an assortment of musical performances as well as scholarship presentations and student speeches honoring the civil rights leader. Visit www.tri-c.edu/MLK2021 to register for the free event. The Tri-C celebration is the longest-running MLK event hosted in Cleveland. The tradition began in 1977, six years before the federal government designated a day to honor King. "Cuyahoga Community College understood early on the importance of honoring Dr. King's dream of civil rights and racial harmony," Tri-C

President Alex Johnson said. "We come together in his memory to reflect on the power of collective action in fighting injustice." Musical selections during the prerecorded program will feature the Tri-C Vocal Arts Youth Choir, The Cleveland Orchestra's Martin Luther King Jr. Celebration Chorus, the Tri-C Orchestra, and the Contemporary Youth Orchestra in residence at the College. Speeches will be delivered by Kenzie Brown of Olmsted Township and Steve Primeau of Parma, students from Tri-C's Jack, Joseph and

Morton Mandel Scholars Academy. A dozen Tri-C students will be awarded scholarships from the Dr. Martin Luther King Jr. Humanitarian Scholarship Fund. The Cuyahoga Community College Foundation established the fund in 1991 with support from the Cleveland Teachers Union and other generous donors. The College's celebration of King typically takes place at Playhouse Square. The event moved to a virtual format this year given the COVID-19 outbreak and community efforts to minimize spread of the virus.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Tri-C hosting 'Super Saturday' enrollment events

CLEVELAND: Cuyahoga Community College (Tri-C®) will host a pair of Super Saturday enrollment events at five sites in January to help students register for spring classes and apply for financial aid.

The Super Saturday events will take place from 10 a.m. to 2 p.m. on Jan. 16 and Jan. 30, 2021. The sessions offer opportunities to meet with academic counselors and visit enrollment and financial aid offices to solidify a class schedule for spring semester. Participating locations include: Brunswick University Center, 3605 Cen-



ter Road in Brunswick; Eastern Campus, 4250 Richmond Road in Highland Hills; Metropolitan Campus, 2900 Community College Ave. in Cleveland; Western Campus, 11000 Pleasant Valley Road in Parma; Westshore Campus, 31001 Clemens Road in Westlake. For more information, or to register, visit tri-

c.edu/supersaturday or call 216-987-6000. Spring classes begin Jan. 19, with additional academic sessions starting Feb. 1 (14 weeks) and March 15 (second eight weeks). Can't make it to a Super Saturday event? Take advantage of Tri-C's virtual services to enroll or get answers to your questions. Visit tri-c.edu/livechat to start a conversation.

Empleados locales de Consulados Mexicanos reportan despidos masivos

(Continuación de p.1)

En 2016, vía nota diplomática, el Gobierno de Estados Unidos notificó que las visas (A2) tendrían una duración máxima de cinco años, por lo que también se cancelarían los permisos de trabajo para cónyuges. Esta medida aplica para todos los países con representaciones diplomáticas y consulares en este país. Debido a ello, la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) informó que en 2018 se tuvieron 405 bajas por motivos diversos y en 2019 se reportaron 423 bajas.

El personal diplomático también está sujeto a nuevas limitaciones en su tiempo de estancia en este país con excepción de titulares y cónsules alternos.

En una tarjeta informativa emitida el 27 de diciembre del 2020, por la Cancillería, se informa que el Gobierno de México realizará consultas con el nuevo Gobierno de Estados Unidos a fin de considerar posibles excepciones de la disposición anunciada en 2016. Sin embargo para el 30 de diciembre continuaron los despidos.

Cabe destacar que el trabajo que realizan los empleados locales es fundamental para el desempeño de los consulados en especial las áreas de documentación, protección y asuntos consulares. Irónicamente trabajan por la protección de los connacionales y no cuentan con protección a sus derechos.

“Nosotros, los empleados consulares, también somos trabajadores migrantes y



a pesar de que nuestra labor es velar por los intereses de nuestros compatriotas en el exterior, estamos desprotegidos laboralmente por el mismo gobierno”, señala la carta.

Muchos son profesionales preparados con vocación de servicio que conocen muy bien a sus comunidades y por lo tanto, sus necesidades. Son un puente indispensable entre el personal del servicio diplomático recién llegado con la comunidad. Sin embargo, no cuentan con prestaciones de ley, tienen contratos de “prestadores de servicios” un tipo de subcontratación o outsourcing con gran vulnerabilidad laboral.

La mayoría tiene años de servicio por lo que conocen a la perfección sus funciones, el despido obligará a brindar capacitación de manera inmediata a quienes ocupen los nuevos puestos. Asimismo, será complicado encontrar residentes o ciudadanos estadounidenses de buenos perfiles profesionales con las condiciones salariales actuales que se ofrecen. En otras palabras, podría decaer el servicio de atención a mexicanos en el exterior.

De acuerdo a la normatividad vigente estadounidense de 2016, los empleados locales deberán dejar el país en agosto de 2021. “En la etapa más crítica de la pandemia en México, nos despiden pretendiendo que

estemos en posibilidades de incorporarnos al sector laboral después de estar años fuera de su país. Fueron cinco años, dos de esta administración, donde el gobierno mexicano no se pronuncia al respecto de la regularización de nuestros derechos laborales”, agregaron en la carta remitida al Presidente de México.

Los despidos que se han realizado hasta el momento han sido justificados por las autoridades mexicanas por diversos motivos “que van desde el vencimiento de la visa tipo A-2 dentro de los próximos meses, por la no renovación de dicha visa, y hasta por el clásico pretexto de recorte presupuestario o simplemente por la facultad de poder que tienen los Cónsules generales”.

Un dato importante es aclarar la cantidad de empleados locales con los que se cuenta en total en Estados Unidos. Cifras oficiales de SRE indican que son 1,642 empleados locales, de los cuales 55% tienen residencia legal, o sea, unos 903 lo cual deja a unos 735 a la deriva. Pero la Cancillería, señala que solamente 80 serían despedidos.

“Pedimos al gobierno de la 4T la justicia que prometió hace tres años, confiamos en ella y la apoyamos, ahora queremos resultados”, concluyen.

CPL partners with WOIO 19News to celebrate the life of Dr. Martin Luther King, Jr.

JANUARY 4, 2021: A new twist to a Cleveland Public Library tradition. Due to the COVID-19 pandemic, the Library is partnering with WOIO 19News to broadcast its 36th Annual Dr. Martin Luther King, Jr. Commemorative Celebration. There are three opportunities to watch: Sunday, January 17 WUAB Channel 43 7:00 p.m.

Monday, January 18 WOIO Channel 19 9:00 a.m.

Monday, January 18 WUAB Channel 43 11:00 a.m.

“COVID-19 has changed so much in our lives, but we won't let it stop us from honoring the changemakers and unsung heroes in the city of Cleveland,” said Felton Thomas, Jr., Executive Director and CEO of Cleveland Public Library. “The Library collaborated with WOIO to turn our typical live ceremony into something even more special for the community. Everyone is invited to tune in to commemorate a Civil Rights icon and everyday Clevelanders who go above and beyond for their neighbors.”

“WOIO is proud to collaborate with Cleve-

land Public Library on this important program that pays tribute to Dr. King's legacy and educates our community on the fight for social justice,” remarks Erik Schrader, General Manager at WOIO and WUAB. “It's an extension of our work on “The Next 400” project which is aimed to help us heal from centuries of injustices and the unjust actions witnessed in 2020.”

This year's theme for the MLK 2021 program, “And Justice for All,” is inspired by the work of Dr. King, and the writings of author Leslie Snyder, celebrated abolitionist Frederick Douglass, and President Theodore Roosevelt. “Dr. King believed in standing up for justice, for truth, to never be afraid to do what's right. Our honorees have created opportunities, through their service, for Clevelanders to experience freedom and independence,” said Dr. Sadie Winlock, Chief Equity, Education & Engagement Officer at Cleveland Public Library.

Viewers will be inspired by Cleveland Public Library Drum Major for Change Award winner and Cleveland Foundation Senior Vice President India Pierce Lee

and intrigued by a frank conversation with Reverend Dr. Marvin McMickle, interim pastor at Antioch Baptist Church, and young leaders 14-year old Madison Reid and 17-year old Noah Foster.

Program highlights also include performances by the Cleveland Metropolitan School District All-City Arts Choir, The Rubber City Jazz & Blues Festival, a Karam House reenactment of Robert F. Kennedy's 1968 eulogy of Dr. King, and Alpha Phi Alpha Fraternity, Inc., Delta Alpha Lambda Chapter.

“Dr. King's legacy of fighting for justice for all is still relevant today. We hope this celebration inspires people to find their own way to honor Dr. King in their everyday lives,” remarks Winlock.

Cleveland Public Library is open to drive-up and walk-up services Monday – Friday from 10 a.m. – 6 p.m. The Main Library drive-up window is open on Saturday from 10 a.m. – 6 p.m. To order your next read, movie, or audiobook by mail, visit cpl.org to learn about our Homebound Service and Words on Wheels program.

UTMC among hospitals participating in National COVID-19 Drug Study

The University of Toledo Medical Center is one of the first sites in the country to enroll patients in a National Institutes of Health study aimed at identifying promising COVID-19 treatments worthy of larger, more in-depth clinical trials.

The proof-of-concept study is intended to quickly screen out ineffective experimental treatments while rapidly advancing deployment of therapeutics that show significant benefit to hospitalized COVID-19 patients.

“This is a very important project,” said Dr. Michael Ellis, an infectious disease specialist and chief medical officer at UTMC. “Right now, we have two primary treatments for COVID-19, the antiviral drug remdesivir and the steroid dexamethasone, but we critically need additional therapeutics. “The purpose

of this study is to quickly identify agents that could have a big impact in keeping patients off a ventilator, getting them out of the hospital sooner and reducing fatal infections.”

The trial will enroll patients hospitalized with COVID-19 who require oxygen or mechanical ventilation who consent to participate. In the initial portion of the trial, UTMC will be treating patients selected for the clinical trial with either risankizumab or lenzilumab, which are monoclonal antibodies directed at different parts of the inflammatory response that are being investigated as potential treatments for COVID-19.

Both experimental drugs in the study will be paired with remdesivir, which has shown benefit to patients with severe COVID-19 infections. Monoclonal antibody

are lab-made proteins based on the natural antibodies our immune system produces to fight off disease.

Risankizumab was approved in 2019 for the treatment of severe psoriasis. Lenzilumab is in late-stage development as a treatment for leukemia.

“As we treat COVID, our objectives are to stay safe, provide state-of-the-art care and participate in the public health response,” Ellis said. “In this study, we're participating in a way beyond just Toledo.”

The Phase 2, adaptive, randomized, double-blind placebo-controlled trial will examine both the safety and efficacy of the monoclonal antibodies compared to remdesivir alone.

Up to 40 U.S. sites will be involved in the study. Currently, UTMC is one of nine facilities recruiting participants.

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:

Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing, Photography,
Cacography, & Hispanic Marketing

Editorial:

Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

La difícil Navidad de venezolanos sin documentos en Colombia

por MARKO ÁLVAREZ Y ASTRID SUÁREZ
Associated Press

BOGOTÁ, 28 XII 20 (AP): En la reciente Navidad, *Yakelin Timoure* no adornó su casa con luces ni compró hallacas, la comida tradicional de su natal Venezuela. Tampoco les pudo dar regalos a sus dos hijos de 10 y 15 años, con quienes hace dos cruzó la frontera con Colombia por los pasos ilegales y caminó 500 kilómetros hasta llegar a Bogotá.

“Les digo a mis hijos que lo importante ahorita es que tengamos salud. Así el 24 y el 31 no tengamos ropa ni zapatos, estamos juntos acá”, relató Yakelin a The Associated Press.

Colombia es el país del mundo que alberga más migrantes y refugiados venezolanos. Las cifras oficiales calculan 1.700.000 personas, de las cuales 56%

se encuentra en el país de manera irregular.

Yakelin, de 38 años, es enfermera de profesión. Su mano de obra calificada y necesaria en una pandemia no se ha aprovechado porque no cuenta con pasaporte ni permiso para trabajar en Colombia. Algunas veces en la semana trabaja en una fundación haciendo aseo y ayudando a niños con las tareas.

La tasa de desempleo en la población migrante que ha vivido un año en Colombia llegó al 20,8% en el periodo de noviembre de 2019 a octubre de 2020, frente al 20,9% del mismo periodo del año anterior, según el Departamento Administrativo Nacional de Estadística, DANE.

El dinero no le alcanza a Yakelin: gana 115 dólares al mes y debe pagar 100 para un arriendo

en La Merced, un barrio popular de calles empinadas y polvorientas al sur de Bogotá.

En su casa tiene un comedor de cuatro puestos con sólo dos sillas, una pequeña estufa y una nevera en la que almacena hielo para vender en bolsas como una manera de conseguir más ingresos. Hay dos cuartos: uno para sus dos hijos y otro para ella y su pareja, quien tiene trabajos informales y esporádicos.

Yakelin pertenece a una familia numerosa. Es la mayor de siete hermanos y recuerda que en Navidad se reunían todos en un pueblo venezolano del estado Lara, a ocho horas de Caracas. Hacían una cena con sus padres y les daban pastel a los niños.

“Yo soy muy apegada con mi mamá. Siempre le dije que nunca la iba a

dejar sola. Ahora está enferma, se fracturó el pie y no puede caminar. Estoy muy preocupada. Le mando 20.000 pesitos (unos seis dólares), pero no es lo mismo. Está muy difícil reunir plata para los pasajes a Venezuela”, contó la mujer.

Incluso en medio de la pandemia y con las limitaciones económicas que tienen, hay migrantes venezolanos que viajaron a su país para visitar a sus familias en Navidad y llevarles recursos que escasean en su tierra, donde el salario mínimo está por debajo de un dólar mensual.

“La movilidad humana se ha disminuido por la pandemia pero no ha desaparecido. Se da en las dos direcciones”, explicó a la AP *Ronal Rodríguez*, investigador del Observatorio de Venezuela de la Universidad del

Rosario. “En términos reales, el cierre de frontera lo que ha hecho es aumentar el paso irregular de personas”.

En la ciudad fronteriza de Cúcuta, *Emmy Colmenares*, venezolana, y su pareja *John Moreno*, colombiano, trabajan transportando maletas por los pasos ilegales que conectan con el estado de Táchira. Paradójicamente ellos no han ido a Venezuela desde hace dos años para visitar a sus familiares.

“En un buen día hacemos cuatro viajes para llevar maletas, cada uno a 10 pesitos (tres dólares) y a veces no sale nada”, dijo John, de 37 años, a la AP.

Durante la cuarentena, que en Colombia inició el 25 de marzo y terminó en septiembre, su situación económica se agravó. No pudieron trabajar y Emmy, de 33 años, tuvo que guardar reposo por su

embarazo.

“A veces hay para una torta, pero este año no habrá natilla (postre típico en Navidad)”, agregó el colombiano.

En América Latina y el Caribe se ha agravado la ya precaria situación de los migrantes y refugiados venezolanos por las medidas que buscan frenar la propagación de COVID-19, como los confinamientos, toques de queda y cierres de fronteras, según concluyó la Agencia de la ONU para los Refugiados en su plan para atención a migrantes y refugiados de 2021, presentado el 10 de diciembre.

Suárez reportó desde Bucaramanga. El periodista de AP Fernando Vergara contribuyó con esta nota.

CASES ARE RISING.
ACT NOW!



The Lucas County Sheriff's Office is Now Hiring Corrections Officers

We are looking for individuals who want a stable career in criminal justice with an employer that offers great benefit packages including paid vacation leave, on-the-job training, and opportunities for advancement. If you're ready to be a part of something great, start your career here and join our team!

Protect The Public – Maintain Order – Enforce Rules – Handle Emergencies – Supervise Inmates

MORE THAN A JOB – A CAREER

APPLY AT: WWW.CO.LUCAS.OH.US/JOBS



WE ARE HIRING!!

Learn more about our agency and our career opportunities by visiting us at <https://cuyahogabdd.org/about-us/careers>



Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Reinhart
(Charles Reinhart Company Realtors®)

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9448
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176



Affordable Living of Adrian

QUALITY LOW INCOME LIVING AT AN AFFORDABLE PRICE

2 Bedroom townhouses as low as \$481/month
3 Bedroom Townhouses as low as \$527/month

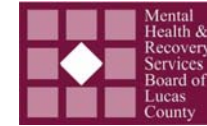
1542 Village Green, Adrian, MI 517-263-8101

Carpet & Tile, Central Air, Insulated Windows, Kitchen Appliances, Private Basements, Washer/Dryer Hook Up, Private Entrances, Private Patios, 24 Hour Emergency Maintenance and More!



For current openings and to apply, visit <https://www.utoleado.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/ Disabled/LGBTQ+ employer and educator.



The **Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County (MHR SB)** seeks to fund an individual or organization to develop a visual and qualitative report and presentation based on quantitative data collected by the MHR SB. This information will be used as a baseline report to the community on the MHR SB's health equity efforts. Proposals are to be delivered no later than 5:00 p.m. ET on January 22, 2021. All questions should be submitted to crs@lcmhrsb.oh.gov. Details regarding the project deliverables and submission criteria are located on the MHR SB's website: <http://www.lcmhrsb.oh.gov/publicnotice/>.

PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA!



CALL TODAY!
Raena Smith
419-806-6736
or email
RaenaLaPrensa@gmail.com



EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Lucas Metropolitan Housing (LMH), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the following position(s): **Vice President of Resident Services**. For complete details, visit <https://www.lucasmha.org> and click on Careers. **Deadline: 02/05/21**. This is a Section 3 covered position. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing client or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS**. Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, gender, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560
p: 419-842-8480 e: sylvanlakes@investek.net
www.investekmanagement.com



This Holiday Season hold on to your Holiday Styrofoam

Keep Toledo/Lucas County Beautiful and the Rotary Club of Toledo are partnering to offer 6 Styrofoam Collections throughout Lucas County in early January.

It is estimated that there are over 30,000 particles of plastic in Lake Erie per square mile and **Styrofoam** is a large contributor to this problem. **Styrofoam** cannot be recycled locally in curb-side containers or at Lucas County recycling drop-off locations. It needs to be collected and sent to specialized recyclers.

During the Holiday Season household waste increases by 25% to 30%. Additionally, this is a time that many of us will also be receiving boxes and packages filled with **Styrofoam**. We will be accepting packaging **Styrofoam** and coolers. All stickers and tape must be removed. We will not be accepting food product Styrofoam such as egg cartons, take-out containers, or plates/cups.

Questions? Contact Keep Toledo/Lucas County Beautiful at 419-213-2254.



UPCOMING STYROFOAM DROP-OFF EVENTS:

All events are from 10:00am to 1:00pm.

- January 6th - Kroger at 7545 Sylvania Ave. Sylvania;
- January 8th - Eastern Community YMCA - 2960 Pickle Rd. Oregon;
- January 9th - Girl Scouts of Western OH - 460 W. Dussel Dr., Maumee;
- January 13th - Ottawa Hills Municipal Building - 2125 Richards Rd.,
- January 15th - Kroger at 8730 Waterville Swanton Rd. Waterville;
- January 16th - Keep Toledo/Lucas County Beautiful - 1011 Matzinger Rd., Toledo.

Anita Lopez,
Lucas County
Auditor

2021 Dog License
Season

December 1 - February 1

"Look for your dog license renewal form in the mail or email. Stay safe Lucas County and please call with any questions."

(419) 213-4406



2021 Dog
License

DUE TO THE PANDEMIC, we strongly encourage you to use the drop-box, online system or mail your renewal back with the enclosed envelope.

**Lucas County
Treasurer Drop-Box**

It is a Silver box, on the front of the box it reads, Place Payments Here, Property Tax Payments Only (*the Treasurer has partnered with us to use this drop-box*), Lucas County Treasurer Seal, Lindsay M. Webb, Lucas County Treasurer. It is right at the curb as long as no car is parked in front of it, you will not have to leave your car.

- Located in front of the Safety Building (at the corner of Erie & Jackson Streets across from Government Center), the Treasurer's Drop-Box will accept Dog Tag Renewal Payments 24 hours a day (Checks and Money Orders Only).

**PURCHASE YOUR
2021 LICENSE
ONLINE**

Purchase your 2021 license on our website: <https://co.lucas.oh.us/dogtags>

**PURCHASE YOUR
2021 LICENSE BY
MAIL**

Complete the form with payment and the envelope provided to you.

Attn: Dog Licensing

PUBLIC NOTICE

2nd SUBSTANTIAL AMENDMENT TO THE 2015-2019 FIVE-YEAR CONSOLIDATED PLAN

In accordance with 24 CFR 91.05(c)(2) and subpart B of the federal regulations relative to citizen participation for Community Planning and Development Programs and applicable waivers made available to those requirements through the Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act (CARES Act), the City of Toledo (COT) is making a 2nd amendment to the 2015-2019 Five-Year Consolidated Plan available to the public through this notice.

Public Comment Period and Process:

The Consolidated Plan amendment will be available for review beginning **Friday, January 8, 2021**, on the website of the following entities:

Department of Neighborhoods
One Government Center, 18th Floor
Downtown Toledo, Jackson & Erie Streets
website: <https://toledo.oh.gov/departments/neighborhoods>

Lucas Metropolitan Housing Authority
435 Nebraska Avenue
Toledo, Ohio 43604
website: www.lucasmha.org

Office of the Mayor
One Government Center, 22nd Floor
Downtown Toledo, Jackson & Erie Streets
website: <https://toledo.oh.gov/government/mayor>

Toledo Lucas County Homelessness Board
1946 N. 13th Street, Suite 437
Toledo, Ohio 43604
website: www.endinghomelessness.toledo.org

Clerk of Council
One Government Center, 21st Floor
Downtown Toledo, Jackson & Erie Streets
website: <https://toledo.oh.gov/government/city-council/>

Toledo-Lucas County Public Library
325 Michigan Street
Toledo, Ohio 43604
website: www.toledolibrary.org

The Fair Housing Center
432 N. Superior Street
Toledo, Ohio 43604
website: www.toledofhc.org

Lucas Co. Board of Developmental Disabilities
1154 Larc Lane
Toledo, Ohio 43614
website: www.lucasdd.info

A public hearing on the 2nd Substantial Amendment to the 2015-2019 Five-Year Consolidated Plan is scheduled as follows:

Thursday, January 14, 2021 5:30 p.m. by Virtual Hearing
Virtual Link: <https://toledo-oh-gov.zoom.us/j/85987681908>

This Consolidated Plan amendment will also be available for a 5-day public review and comment period from **Monday, January 11, 2021 to Friday, January 15, 2021**. Citizens wishing to submit written comments during the public review and comment period may mail them, postmarked no later than **Friday, January 15, 2021**, to the following:

CITY OF TOLEDO
DEPARTMENT OF NEIGHBORHOODS
2nd SUBSTANTIAL AMENDMENT TO THE 2015-2019 FIVE-YEAR CONSOLIDATED PLAN
ONE GOVERNMENT CENTER, SUITE 1800
TOLEDO, OHIO 43604

You may also email comments no later than **Friday, January 15, 2021** to Monica Brown, Admin. Analyst IV, at monica.brown@toledo.oh.gov.

Amendment:

This is a 2nd amendment to the 2015-2019 Five-Year Consolidated Plan for the COT to enable the COT to receive \$1,526,505.00 in Community Development Block Grant-CV (CDBG-CV) funding from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) made available through the Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act (CARES Act).

Additional CDBG funding made available to the COT by HUD through the CARES Act is unknown as this time but will be used for the same purpose of the initial allocations indicated above which is to prevent, prepare, or respond to the spread of Coronavirus 19 (COVID-19) and facilitate assistance to eligible agencies, households, and persons economically impacted by COVID-19. In addition, the COT may reprogram recaptured FY 2019-2020 CDBG funding as needed to respond to COVID-19.

Eligible CDBG activities include, but are not limited to, assisting low- and moderate-income households with mortgage assistance for no more than 6 months and support of other COVID-19 response services.

Further, eligible CDBG costs incurred as of March 1, 2020, and paid for with nonfederal funds may be repaid with CDBG funding, including those made under the CARES Act. These pre-award costs will meet all HUD requirements applicable to CDBG, including those under the CARES Act. Unless waived by HUD, CDBG pre-award costs for FY 2020-2021 will not exceed 25% of the grant and will be used for the CDBG-eligible activities as indicated above.

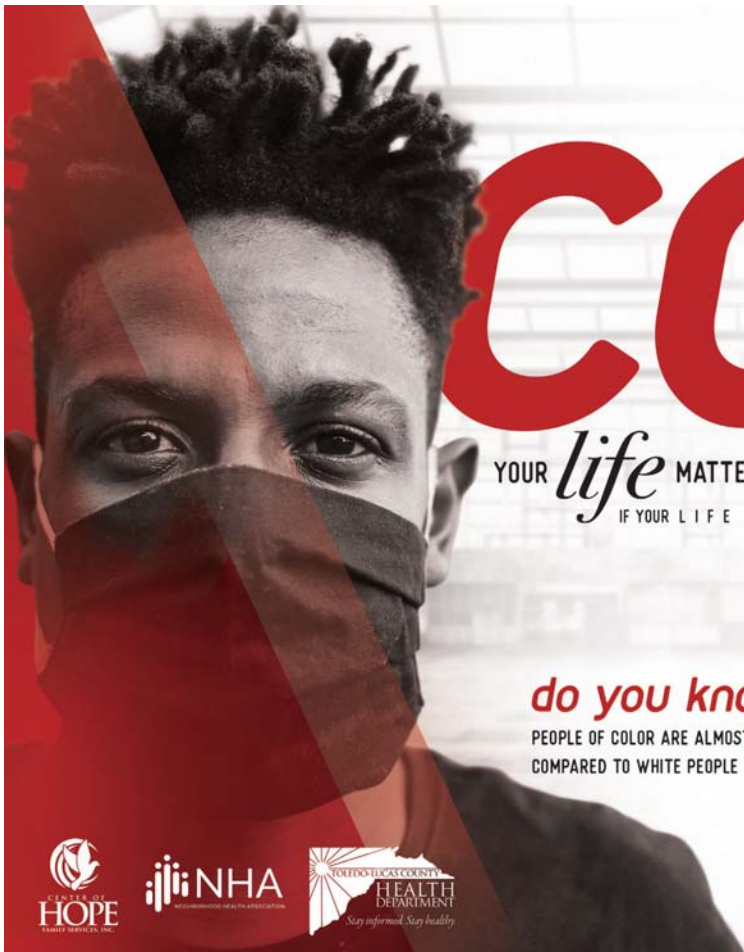
Public notices regarding future amendments to the Consolidated Plan will be printed in local newspapers and posted online on the COT's website at www.toledo.oh.gov.

Lastly, in the 1st amendment, the COT revised the Consolidated Plan's Citizen Participation Plan to include the 5-day comment period as indicated above as well as to make other changes. The revised Citizen Participation Plan will be available for review on the COT's website at: <https://toledo.oh.gov/departments/neighborhoods/fiscal-monitoring>.

Background on the Consolidated Plan:

The Consolidated Plan describes the housing and community development needs, as well as activities to address those needs, as defined and funded by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). As required by HUD, the Consolidated Plan brings together, in one (1) consolidated submission, the planning and application aspects of the Community Development Block Grant (CDBG), HOME Investment Partnerships (HOME), and Emergency Solutions Grant (ESG) Programs. More information on the Consolidated Plan is available on the COT's website at: <https://toledo.oh.gov/departments/neighborhoods>.

For reasonable accommodations or additional information, please contact Monica Brown, Admin. Analyst IV, Department of Neighborhoods at monica.brown@toledo.oh.gov.



do you care

YOUR *life* MATTERS TO ME. DOES MY LIFE MATTER TO YOU?
IF YOUR LIFE MATTERS TO YOU. *wear the mask...*

IT COULD SAVE YOU!

TOLEDO MASK UP PROJECT
FIND OUT MORE: COHFS.ORG

do you know:

PEOPLE OF COLOR ARE ALMOST **3 TIMES AS LIKELY** TO CONTRACT THE COVID-19 VIRUS COMPARED TO WHITE PEOPLE AND ARE **1-2 TIMES** AS LIKELY TO DIE FROM THE VIRUS.*

*According to the NCHS Provisional Death Counts, 08/06/20



TO GET TESTED, CLICK OR CALL THE TOLEDO-LUCAS COUNTY HEALTH DEPARTMENT AT: LUCASCOUNTYHEALTH.COM OR 419.213.4100 OR THE NEIGHBORHOOD HEALTH ASSOCIATION (NHA) AT NHA.ORG OR 419.214.5700.

NOV. 21, 2020—
FEB. 14, 2021

RADICAL TRADITION

AMERICAN QUILTS AND SOCIAL CHANGE



Visit toledomuseum.org for tickets

BISA BUTLER (American, born 1975), *The Storm, the Whirlwind, and the Earthquake* (detail), Cotton, silk, wool, and velvet, quilted and appliqued, 2020, 50 x 88 x 2 in. Pledged with funds from the Florence Scott Libbey Bequest in Memory of her Father, Maurice A. Scott, 2020.35. Image courtesy Clare Oliver Gallery, New York.

